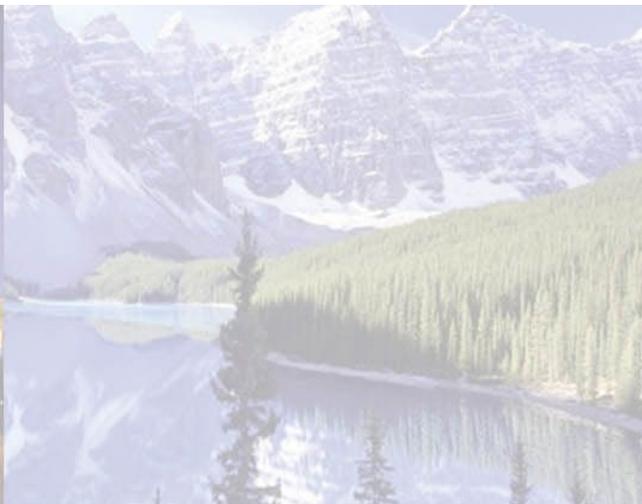
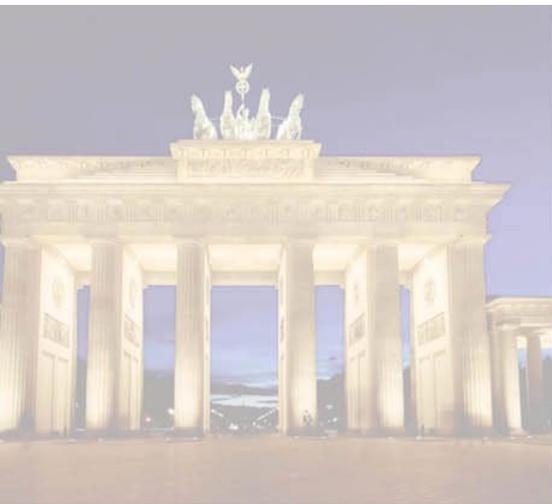


# Boletín

**scabi**  
Cámaras de Comercio Binacionales



## Editorial

### PROCESO ELECTORAL EN CURSO

El año 2019 es de suma importancia para Guatemala, ya que el próximo 16 de junio se llevarán a cabo las elecciones generales para elegir:

- 1- Presidente y Vicepresidente de la República
- 2- 160 Diputados; y
- 3- 340 Corporaciones Municipales.

Por otro lado, también se llevará a cabo la elección de Magistrados de la Corte Suprema de Justicia y de las Salas de Apelaciones, esto quiere decir, autoridades nuevas en los Organismo Ejecutivo, Legislativo y Judicial.

El proceso electoral inició el pasado 19 de enero, cuando el TSE efectuó la convocatoria correspondiente, es decir, la primera fase del proceso, en la cual solamente se pueden llevar a cabo las actividades de postulación e inscripción de candidaturas de elección popular. Esta etapa termina el 17 de marzo.

La segunda fase del proceso electoral, que consiste en la campaña de los candidatos para dar a conocer sus planes de gobierno y hacer campaña electoral -en la forma en que la conocemos- inicia el 18 de marzo y concluye el 14 de junio a las 12:00 pm.

Y por último está la tercera fase que consiste en la realización de elecciones, cómputo y calificación de los votos emitidos que se realiza el 16 de junio y de ser necesario habrá una segunda convocatoria que se llevará a cabo el 11 de agosto. En el caso que los votos nulos sumados en algún sistema fueren más de la mitad de los votos válidos se repetirán las elecciones en el mes de octubre del 2019.

Este proceso electoral es distinto a cualquier otro, ya que debido a las reformas a la Ley Electoral y de Partidos Políticos, ningún candidato puede hacer propaganda sino a partir del 18 de marzo y de incumplirse esta disposición, se puede sancionar al partido político. Es por ello, que no hemos visto ni escuchado las clásicas propagandas de las elecciones pasadas.

Ahora bien, consideramos que hemos pasado de una ley electoral muy permisiva a una muy rígida, es decir, nos hemos ido a extremos, ya que del 18 de marzo al 14 de junio, periodo dentro del cual se puede llevar a cabo propaganda, es imposible que los candidatos puedan difundir programas de gobierno, captar, estimular o persuadir a los electores, así como de promover políticamente a ciudadanos, afiliados o candidatos por medio de la celebración de reuniones públicas, asambleas, marchas o a través de medios de comunicación escritos, televisivos, radiales, televisión por cable, internet y similares, de tal manera que los electores o la mayoría de electores no tendrán ni idea de los programas de gobierno y por ende no se ejercerá un voto ilustrado.

No obstante lo anterior, estamos en un momento crucial para Guatemala, ya que de elegir a autoridades sin planes de gobierno y sin políticas públicas, no lograremos salir de la situación social y económica en la cual nos encontramos sumidos, de manera que todos los guatemaltecos tiene que salir este 16 de junio a ejercer su derecho de voto, hacer de las elecciones una fiesta cívica y cambiar este país. El que no vota, no tiene derecho a quejarse.



## Conozca nuestro espacio Quédese por el placer

Ubicado en el sector más exclusivo de la ciudad

12 Calle 1-24 Zona 10, Guatemala Ciudad • PBX (502) 2411-4100  
 banquetes@hotelcasaveranda.com • reservaciones@hotelcasaveranda.com  
 www.hotelcasaveranda.com



# CEMENTO REGIONAL

EL SÚPER CEMENTO®



## ¡GARANTICE SU CONSTRUCCIÓN!

*UTILIZANDO CEMENTO FRESCO,  
DE CALIDAD Y LIBRE DE GRUMOS*



## PÍDALO AL 2215-8500

[www.cementoregional.com.gt](http://www.cementoregional.com.gt)

100%  
CHAPÍN

## Junta Directiva ASCABI período 2019-2020

El pasado 08 de febrero, en Asamblea General Ordinaria, ASCABI nombró a su Junta Directiva para el período del 2019-2020.

La Junta quedó conformada de la siguiente forma:

- Presidencia: **Cámara Oficial Española de Comercio de Guatemala**  
Vice-Presidencia: **Cámara de Comercio Guatemalteco Americana**  
Tesorería: **Cámara de Comercio Guatemalteca Taiwanesa**  
Secretaría: **Cámara de Comercio e Industria Guatemalteco Alemana**  
Vocal 1: **Cámara Guatemalteca Francesa de Comercio**  
Vocal 2: **Cámara de Comercio e Industria Italiana en Guatemala**  
Vocal 3: **Cámara de Comercio e Industria Guatemalteco Mexicana**  
Vocal 4: **Cámara de Comercio Guatemalteco Canadiense**  
Vocal 5: **Cámara de Cooperación y Comercio China Guatemala**



El Lic. Fernando Calvillo imponiendo el Pin de Presidente de ASCABI al Lic. Rafael Briz

## Noticias Alemania



ALEMANIA

### Los más de 140 osos Buddy se exhibirán en el Paseo de la Sexta

El embajador de Alemania en Guatemala, Harald Klein; y el alcalde capitalino Ricardo Quiñónez, firmaron un convenio que permitirá que la exposición United Buddy Bears sea parte del Festival Cultural del Paseo de la Sexta.



Esta exposición simboliza la visión de una convivencia pacífica, y con sus 148 osos, estarán por primera vez en Centroamérica y lo harán en dicho festival.

Según lo confirma la embajada, la exposición se llevará a cabo en la Plaza de la Constitución en mayo de este año.

De acuerdo con el sitio oficial, los osos Buddy promueven la convivencia pacífica en su gira mundial. Cada uno de ellos representa a los estados reconocidos por las Naciones Unidas.

La primera exposición fue en Berlín, en 2002, y desde entonces más de 40 millones de visitantes en todo el mundo los han podido admirar.

Leer más: <https://www.publineas.gt/gt/noticias/2019/01/21/exposicion-osos-buddy-en-festival-del-paseo-de-la-sexta-2019.html?fbclid=IwAR271wum-eaGKiwEd71c9YG4jTYkgJg-lxJakpYwQT-dKZyGEUjMQeAKysY>

### Energy Storage Europe 2019



El Energy Storage Europe es una feria internacional con el congreso de acompañamiento sobre la recogida y almacenamiento de la energía renovable, que es un tema que mueve los científicos y los políticos de todo el mundo. La conferencia se caracteriza por los ponentes y participantes de renombre. Aquí se analizan los últimos avances en el almacenamiento de energía, sino que también se les da información decisiva sobre el desarrollo del mercado y la tecnología de integración. La Energy Storage Europe tendrá lugar en 3 días de martes, 12. marzo a jueves, 14. marzo 2019 en Düsseldorf.

Leer más: <https://www.esexpo.com/>

<http://guatemala.ahk.de>

## Asamblea



La Cámara de Comercio Guatemalteco Canadiense -CANCHAM- desarrollará en el 2020 una agenda alrededor de los principales temas comerciales que pueden fomentar el desarrollo y crecimiento de la relación binacional entre Guatemala y Canadá; esto por medio del trabajo de sus cuatro comités conformados por socios y quienes guían las líneas de trabajo institucional. En enero, los comités de turismo y proyección social tuvieron reunión con INGUAT y sus respectivas mesas de trabajo, para fomentar un proyecto de turismo urbano comercial y de voluntariado, el cual apoyará en el desarrollo de la marca país y ciudad.

### Reserva la fecha!

**Próximo 13 de marzo,** evento de networking entre socios Cancham y lanzamiento del evento especializado en desarrollar lugares de trabajo saludables y efectivos, un KPI fundamental del crecimiento empresarial; impartido por certificadores canadienses.



CÁMARA DE COMERCIO  
GUATEMALTECO-CANADIENSE

[www.cancham.org.gt](http://www.cancham.org.gt)

PBX 2207-1983 email: [info@cancham.org.gt](mailto:info@cancham.org.gt)

En conjunto con:

WMA Wellness



Todas estas actividades pueden encontrarse en nuestra página web: [www.cancham.org.gt](http://www.cancham.org.gt);  
fb: cancham Guatemala,  
twitter: @CanchamGT y/o  
linkedin: CANCHAM Guatemala.

[www.cancham.org.gt](http://www.cancham.org.gt)

## Festival de Linternas



El Festival de las Linternas es una tradición que cierra oficialmente las celebraciones de Año Nuevo Chino (19 de febrero) El calendario se basa en la primera luna llena del año. La noche se ilumina con miles de linternas que cuelgan en calles, casas y negocios. Es una noche llena de celebración, espectáculos, danzas, fuegos artificiales y desfiles.



Los faroles o linternas chinas están hechas de seda, papel o cristal. Aunque hay gran variedad de linternas en forma de flores de loto, animales, figuras o mariposas, los más comunes son las típicas linternas rojas o globos rojos chinos.

Como en toda celebración China, siempre estará acompañada de gastronomía y platillos típicos. El plato más común para este día son las bolitas de arroz rellenas de dulces, las llaman Tanguan

La tradición de este festival proviene de la Dinastía Han y existen muchas leyendas de cómo se inició esta festividad. Una de ellas es la creencia que el primer Emperador de China ordenaba ceremonias cada año la cual duraría toda la noche con el fin de

pedirle a Taiyi, dios del cielo de la antigüedad, para que trajera clima favorable y buena salud para todos.

Otra leyenda explica que el Emperador Ming ordenó alumbrar con linternas los templos para mostrar su sinceridad a las obras de los budistas. Y es por esto que una noche en el año, en la primera luna llena, todos los templos y cortes eran alumbrados.



Cualquiera que sea la leyenda, destaca que en la antigüedad las linternas eran muy simples, y solo el emperador y los nobles de las cortes tenían linternas grandes y decoradas. En la actualidad, esta tradición ha sido embellecida, linternas con grandes diseños y simbolizan que las personas sueltan sus identidades pasadas, sueltan lo viejo y atraen nuevas cosas. Las linternas rojas simbolizan la buena fortuna.

[www.camarachinaguatemala.org](http://www.camarachinaguatemala.org)

# LLEVAMOS ENERGÍA ELÉCTRICA A LOS GUATEMALTECOS PARA CONTRIBUIR CON SU DESARROLLO Y CALIDAD DE VIDA



Con más de 78 mil 400 kilómetros de red,  
distribuimos electricidad a 1.8 millones de clientes  
en 20 de los 22 departamentos del país.

¡LLEVAMOS LA ENERGÍA QUE GUATEMALA NECESITA!

## La economía española se situará a la cabeza de Europa este año



ESPAÑA

España evita las rebajas generalizadas en las previsiones del FMI y crecerá un 2,2% este año.

España es la única gran economía de la eurozona que evitó la rebaja general en las previsiones el Fondo Monetario Internacional (FMI), aunque en ellas se constata el proceso de moderación con un crecimiento estimado del 2,2% para este año y 1,9% para 2020.

La economía española se sitúa así a la cabeza de las grandes economías y por encima de la media de la eurozona, cuyas previsiones el FMI rebajó en tres décimas hasta el 1,6%.

Las perspectivas de crecimiento de España contrastan con el contexto de “marcada” ralentización en la zona euro, para la que prevé un crecimiento del 1,6% este año, tres décimas menos de lo esperado en octubre.

“España lo está haciendo bien en general (...) Es una buena noticia ver que la economía española sigue creciendo por encima del 2 % a pesar de que el resto de la zona euro se desacelera”, dijo Gian Maria Milesi-Ferretti, director adjunto del Departamento de Investigación del FMI.



Fuente: <http://murciadiario.com/art/13638/la-economia-espanola-se-situara-a-la-cabeza-de-europa-este-ano>

[www.camaco.es](http://www.camaco.es)

## Misión Comercial a Silicon Valley



ESTADOS UNIDOS

AmCham Guatemala le invita a participar en la tercera misión comercial tecnológica a Silicon Valley del 3 al 5 de junio. Silicon Valley es una zona del sur de California convertida en la meca del emprendimiento y el desarrollo de tecnología.

Durante tres días se visitarán a las empresas líderes del sector tecnológico. El objetivo de los empresarios que asistirán a la misión es adquirir nuevos conocimientos como el desarrollo de estrategias para incursionar en nuevos sectores, cómo hacer negocios en Estados Unidos y en Silicon Valley, y establecer contactos con empresas como Google, Uber, Cisco y Microsoft, entre otras.

Según Waleska Sterkel, Directora Ejecutiva de AmCham, en Guatemala hay gran demanda por parte de los empresarios de aprender sobre tecnología, big data, blockchain, y digitalización, y como pueden implementarlo en sus compañías, para ser más competitivos, creativos y productivos.

Silicon Valley alberga varias de las mayores corporaciones de tecnología del mundo. AmCham promueve y fortalece el comercio e inversión entre Estados Unidos y Guatemala, ya que el principal socio comercial del país es Estados Unidos, y por ello su mercado es de relevancia para la economía local.



Los interesados en participar en esta misión deben comunicarse al 2417-0800 extensión 828 o enviar un mail a [aperez@amchamguatemala.com](mailto:aperez@amchamguatemala.com), tenemos un cupo para 25 personas.

[www.amchamguatemala.com](http://www.amchamguatemala.com)

## ¡Paseo Italia 2019!



ITALIA

Por sexto año consecutivo, la Cámara de Comercio e Industria Italiana en Guatemala (CAMCIG), con la colaboración del Sistema Italia en Guatemala, el Instituto Italiano de Cultura y el apoyo de Ciudad Cayalá y otras entidades y empresas; llevará a cabo el 6 y 7 de abril la exposición más grande en Centroamérica de la cultura italiana: "Paseo Italia 2019", evento donde podrá disfrutar lo mejor del "Made in Italy" en Guatemala.

Este evento tomará lugar en la plaza central de Ciudad Cayalá, es un espacio familiar, donde se promueve la cultura italiana mediante diferentes actividades para así crear un ambiente 100% italiano, donde además de conocer lo mejor de la cultura italiana, los asistentes podrán comprar y probar deliciosos vinos y platillos de la gastronomía italiana.

¡Este evento no sería lo mismo sin ustedes....! ¡INSCRIPCIONES ABIERTAS!

Les informamos que ya se encuentran las inscripciones abiertas para las diferentes actividades que tendremos este año. Concurso de baile para adultos "Ballando Soto Le Stelle", concurso que se realiza por primera vez y el cual se llevará a cabo el sábado 6 de abril. El concurso de baile para niños y niñas en categorías individual y grupal, "La Stellina", el cual se llevará a cabo el domingo 7 de abril. Ambos concursos se realizan en colaboración con la Academia "Armonía". Tercer Campeonato de la Pizza Italiana, el cual se llevará a cabo el domingo 7 de abril, gracias al patrocinio de Aceite Ciro, Mozzarella Tutto Latte, Villani, Mutti Pomodoro, Bolgheri, Vesuvio y Ricza.

¡Los esperamos el 6 y 7 de abril!

**Paseo Italia 2019**

**6 Y 7 DE ABRIL**  
**Plaza principal**  
**Paseo Cayalá**  
**Sábado de 12 a 24 horas y**  
**el domingo de 10 a 19 horas**

**ACTIVIDADES**

- Stands de productos
- 3er Campeonato de la Pizza
- Concurso para niños y adolescentes
- Demostraciones de cocina
- Exposición de vehículos
- Música en vivo

**ESTO Y MUCHO MÁS... ¡NO TE LO PIERDAS!**

Logos: CIUDAD CAYALÁ, CAMCIG, elPeriódico

Para más información: [admin@camcig.org](mailto:admin@camcig.org) / Tels. 2367-3869 // 2363-3529

## Conservatorio Mitos & verdades a 100 días del nuevo Gobierno Mexicano



MÉXICO

**CAMEX**  
 INVITA AL CONVERSATORIO  
**MITOS & VERDADES A 100 DÍAS DEL NUEVO GOBIERNO MEXICANO**  
**ANÁLISIS POLÍTICO Y ECONÓMICO Y SUS EXPECTATIVAS PARA GUATEMALA**

*Panelistas*

- ROBERTO BLUM**  
 Director del Centro de Ética David Hume de la Universidad Francisco Marroquín; Licenciado en Ciencias Políticas y Administración Pública.
- RICHARD AITKENHEAD**  
 Empresario, economista, político y emprendedor guatemalteco. Presidente de la firma IDC Asesores Financieros (Grupo IDC, 2014).

*Moderador*

- PHILLIP CHICOLA**  
 Licenciado en Ciencias Políticas

**5 DE MARZO**  
 Hotel Camino Real  
 07:30 a 09:30 am

**INVERSIÓN**  
 Socios Q350  
 No Socios Q450

**MÁS INFORMACIÓN**  
[eventos@camex.org.gt](mailto:eventos@camex.org.gt)  
[asistente@camex.org.gt](mailto:asistente@camex.org.gt)

Logos: CEMEX, Walmart Centroamérica, siva, LOGIS xpress, Ternium, Z GAS, C807, CERVECERÍA CENTRO AMERICANA, S.A.

## Cámara de Industria y La Embajada de China - Taiwán formalizan entrega de donativo



TAIWAN

Guatemala, 16 de enero de 2019.- Cámara de Industria de Guatemala y la Embajada de China – Taiwán, formalizaron la entrega de un donativo para la promoción de la innovación, la tecnología y la mejora de la calidad del aprendizaje legal, dirigido a estudiantes universitarios de facultades de derecho de la región.



Este aporte fue recibido por Javier Zepeda, Director Ejecutivo de Cámara de Industria, de manos del Embajador de la República de China - Taiwán, Señor John Lai. Ambos reafirmaron su compromiso por seguir impulsando la atracción de inversión e impulso de la tecnología en el país.

El donativo brindado por la Embajada de China – Taiwán será destinado para la realización de dos eventos que Cámara de Industria realizará en los próximos meses, el primero de ellos es la 5ª. Edición de la Competencia Interuniversitaria de Arbitraje Comercial a cargo de la Comisión de Resolución de Conflictos – CRECIG-. Esta competencia busca fomentar la excelencia académica y la ética profesional, como pilares fundamentales para la práctica del derecho, y su objetivo primordial es la difusión del arbitraje como herramienta para la resolución pacífica de los conflictos.

Asimismo, con este donativo se impulsará el uso de tecnología actualizada en Guatemala y la atracción de inversión en aplicaciones y desarrollos tecnológicos locales. El evento Innovation & Technology Expo, organizado por la Gremial de Tecnología, será una plataforma para generar acercamientos y concretar negocios entre inversionistas, empresarios, emprendedores, desarrolladores de tecnología y so-ftware, con el fin de apoyar la activación de la economía digital en Guatemala.

Ambos eventos buscan fortalecer las capacidades de los jóvenes guatemaltecos, promoviendo la asesoría técnica, la formulación, identificación, sistematización y difusión de las buenas prácticas en los proyectos de innovación tecnológica y educativa.

Javier Zepeda, resaltó que “en el marco de los 60 años de Cámara de Industria, realizaremos eventos que nos permitan acercarnos más a la academia, específicamente a los jóvenes estudiantes quienes serán los futuros creadores de la industria del país. Este aporte facilitará el acceso de todos los guatemaltecos a nuestros eventos y programas para el fortalecimiento de la industria nacional”.



### 5ta. Edición Competencia Interuniversitaria de Arbitraje Comercial

Por quinto año consecutivo CRECIG realiza la competencia más importante en el campo del arbitraje en el país, en la cual estudiantes de todo el país son puestos a prueba en la resolución de un caso hipotético a resolver por vía del Arbitraje. Este año el tema es Derechos de Autor, el cual es un importante tema cuyos conflictos pueden resolverse eficientemente a través de los Métodos Alternos Resolución de Conflictos, como el Arbitraje.

En palabras del Licenciado Álvaro Castellanos, presidente de la Junta Directiva de CRECIG “Creemos firmemente que el arbitraje es uno de los métodos alternos de resolución de conflictos que más beneficios pueden traer a una sociedad como la nuestra, nos satisface ver que este año tenemos a un total de 90 jóvenes inscritos provenientes de la ciudad capital, Huehuetenango, Quetzaltenango e incluso de El Salvador. Sin duda agradecemos el aporte que la Embajada de China-Taiwán nos brinda para poder fortalecer la competencia y lo que esta representa en el desarrollo de los futuros abogados”.

En el marco del desarrollo de esta competencia, se llevó a cabo el Simposio sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos, en el Club Guatemala.

### Innovation & Technology Expo Guatemala

La Gremial de Tecnología adscrita a Cámara de Industria realizó el 20 de febrero el Innovation & Technology Expo en el Hotel Camino Real. El evento busca contribuir con la reducción de la brecha tecnológica existente en Guatemala, de la mano de expertos nacionales e internacionales que llevarán al público en un recorrido tecnológico sobre la influencia social en los negocios, internet de las cosas, futuro de la industria, industria 4.0, Cibercrimen, entre otros.

“Este encuentro de inversión y tecnología contará con una agenda de conferencias, un área de exhibición comercial en la cual las empresas podrán dar a conocer sus productos y servicios tecnológicos y la premiación del Tech Challenge, concurso que busca promover el emprendimiento tecnológico en Guatemala. Siendo Taiwán, República de China, uno de los países más innovadores del mundo, es un honor contar con su respaldo y patrocinio para este evento”, comenta Juan Carlos Márquez, presidente de la Gremial de Tecnología.

*Acerca de Cámara de Industria de Guatemala*  
En 2019, Cámara de Industria de Guatemala –CIG- conmemora 60 años de ser la asociación de industriales, autónoma, apolítica, no lucrativa y con personalidad jurídica propia. Su propósito es defender, promover y fortalecer al sector industrial guatemalteco con el fin de facilitar el crecimiento y desarrollo económico del país. Es representante del capítulo nacional de la International Chamber of Commerce, organización que promueve el comercio internacional, la conducta de negocios responsable y un acercamiento global a las regulaciones para acelerar el crecimiento sostenible e inclusivo para beneficio de todos.